



مسجد البدية

يقع على الطريق إلى مدينة دبا الفجيرة وعلى بعد ٣٥ كم تقريباً إلى الشمال من مدينة الفجيرة كما يطلق عليه في بعض الأحيان المسجد العثماني.

يمتاز المسجد بالشكل المعاري وطريقة تنفيذ بنائه وعنصره المعماري والإيشائي في التسقيف حيث لم تستخدم الأخشاب في رفع سقفه بل يعتمد على عمود في وسطه ويحمل هذا العمود قباب المسجد الأربعة في نظام هندسي بديع و كل قبة مكونة من ثلاث قباب مركبة الواحدة فوق الأخرى فهناك القبة الكبيرة أولاً ومن ثم عليها قبة أصغر فثالثة ذات رأس دقيق وهذه القباب متجاورة لا تبعد الواحدة عن الأخرى كثيراً. ويتميز المسجد بنقوش ذات طابع هندسي خاص وبه محراب ومنبر صغير وتتوفر فيه بعض الفتحات الداخلية للتهوية والأرشف ويعتبر هذا المسجد أقدم مسجد قائم بنى في دولة الإمارات.

وقد أستخدم في بنائه مواد محلية صرفة من الحجارة الكبيرة والصغيرة وإستخدم الطين المحروق كمادة رابطة للبناء.

استناداً إلى نتائج دراسة حديثة أجرتها إدارة التراث والآثار - الفجيرة - بالتعاون مع جامعة سيدني - استراليا خلال موسم التنقيب ١٩٩٧/١٩٩٨ حيث تم أخذ عينات لمواد عضوية (فحم نباتي) من تحت أسس جدران المسجد وأجريت عليها تحاليل كيميائية بواسطة كربون ١٤ فكانت نتيجة التحاليل أن مسجد البدية قد تم بناؤه في العام ١٤٤٦م.

قامت إدارة التراث والآثار بترميم المسجد وإعادة تأهيله كموقع سياحي بالتعاون مع بلدية دبي قسم المباني التاريخية وأفتتحه صاحب السمو الشيخ/حمد بن محمد الشرقي عضو المجلس الأعلى حاكم إمارة الفجيرة في مارس ٢٠٠٣م

Al Bidya Mosque

Is located on the road to the city of Dibba al Fujairah, 35 km to the north of the city of Fujairah. Known for its distinctive architectural structure. AL Bidya Mosque is also named as the Othmanian Mosque.

Is characterized by a unique architectural design and its "space management".

Since no timber was used to raise the roof, a one column in the middle was used to hold the four domes of the Mosque in a magnificent architectural system. Every dome was made up of three domes placed on top of each other. The large dome fitted first, then the smaller dome and a third with a tiny head. These domes are located with close proximity of each other.

The Mosque is architecturally crafted with a small platform that offers internal ventilation and shelves. This Mosque is the oldest Mosque in the United Arab Emirates. It was built using purely local materials from large and small stones and burnt clay as solder substance for the building.

It was constructed without using any timber to hold the roof in place the department of antiquities and heritage fujairah alongside the university of sydney Australia recently carried out a study to prove the mosque was built in 1446 a.d this study was done during the excavation season of 1997-1998 where samples of organic materiaks (charcoal) were taken from under the foundations of the walls and were then analysed.

The Department of Antiquities and Heritage renovated and rehabilitated the Mosque as a tourist site in cooperation with the Municipality of Dubai, Department of Historical Buildings and was opened by His Highness, Sheikh Hamad Al Sharqi, Supreme Council Member and Ruler of Fujairah on March, 2003.

Мечеть Al Bidya

ЭМечеть по дороге в город Дибба Аль Фуджейра, в 35 км к северу от города Фуджейра. Известная своим отличительным архитектурным сооружением мечеть AL Bidya также называют Othmanian.

Мечеть уникальным архитектурным дизайном и стилем "управления пространством". Она была построена без использования древесины для поддержания крыши на колонне в центре. Поскольку древесина не использовалась для поддержания крыши, в центре была использована одна колонна для поддержания четырех куполов мечети в великолепной архитектурной системе. Каждый купол был построен из трех куполов, помещенных друг на друга. Первым был установлен большой купол, на нем второй меньший купол и сверху располагался третий с крошечной головкой. Эти купола расположены в непосредственной близости друг от друга.

Архитектура мечети представляет собой небольшую платформу, которая обеспечивает внутреннюю вентиляцию. Эта мечеть является старейшей в Объединенных Арабских Эмиратах. Она была построена исключительно с использованием местных материалов - камней большого и малого размера и обожженной глины в качестве связующего вещества при строительстве.

По результатам недавнего исследования, проведенного Департаментом древности и культурного наследия Фуджейры в сотрудничестве с Университетом Сиднея (Австралия) во время раскопок, проведенных в 1997 - 1998 годах, были собраны образцы органических материалов (древесного угля) под фундаментом стены мечети, и как показал химический анализ, мечеть Al Bidya была построена в 1446 году нашей эры

Департамент древности и культурного наследия провел ремонтно-восстановительные работы в мечети в сотрудничестве с муниципалитетом Дубая и Департаментом исторических зданий. Мечеть была вновь открыта Его Высочеством шейхом Хамадом Аль Шарки, членом Верховного Совета и Правителем Фуджейры марта 2003 года.



Die Moschee Al Bidya

An der Straße nach Dibba al Fujairah, 35 km nördlich von Fujairah, ist bekannt für ihre andersartige bauliche Struktur und wird auch die osmanische Moschee genannt.

Charakteristisch für die ist ihr einzigartiger Baustil und ihr "Platzmanagement".

Die Moschee Al Bidya wurde ohne Holzbalken zur Stützung des Dachs auf der mittleren Säule erbaut.

Da für das Dach keine Holzbalken verwendet wurden, werden die vier Kuppeln der Moschee in der Mitte mit einer Säule in einem wunderschönen baulichen System gestützt. Jede Kuppel wurde aus drei übereinander angeordneten Kuppeln gebaut. Die große Kuppel zuerst, dann die kleinere und eine dritte mit einem winzig kleinen Kopf.

Diese Kuppeln sind in unmittelbarer Nähe zueinander angeordnet.

Die Moschee ist baulich mit einer kleinen Plattform zur Belüftung innen und mit Sockeln gestaltet. Diese Moschee ist die älteste in den Vereinigten Arabischen Emiraten. Sie wurde nur mit Materialien aus der Region aus großen und kleinen Steinen und gebranntem Ton als Verbindungsstoff für das Gebäude erbaut.

Basierend auf den Ergebnissen einer jüngeren Studie des Department of Antiquities and Heritage - Fujairah, wurde bei der Ausgrabung (in Zusammenarbeit mit der University of Sydney – Australien) zwischen 1997 und 1998, bei der Proben der organischen Materialien (Holzkohle) unter den Fundamenten der Mauern der Moscheen genommen wurden, in chemischen Analysen nachgewiesen, dass die Moschee Al Bidya 1446 A.D. erbaut wurde.

Das Department of Antiquities and Heritage hat die Moschee in Zusammenarbeit mit der Stadtverwaltung von Dubai, Department of Historical Buildings (= Behörde für historische Gebäude) renoviert und saniert. Sie wurde am. März 2003 von Seiner Hoheit, Sheikh Hamad Al Sharqi, Mitglied des Supreme Council (= Oberster Rat) und Herrscher von Fujairah eröffnet.



دائرة السياحة والآثار
TOURISM & ANTIQUITIES DEPARTMENT



Location

AL BIDYA MOSQUE

العربية

English

русский

Deutsch



دائرة السياحة والآثار
TOURISM & ANTIQUITIES DEPARTMENT

📍 500, Fujairah, United Arab Emirates
☎ +971 9 223 1554
✉ info@tourism.fujairah.ae
🌐 https://tourism.fujairah.ae
🐦 fujtourism
📘 fujairahtourism.ae
📺 fujairahtourism

طبعة سنة 2023



قلعة البثنة

تقع القلعة في قرية البثنة على بعد ١٣ كيلو مترا غربي مدينة الفجيرة بين سلسلة جبال على جانبي وادي حام وتطل على واحات زراعية خضراء.

وهي ثاني أضخم قلاع الفجيرة وأشهرها لتاريخها الطويل في الحروب والمعارك التي دارت في هذه المنطقة مع نهايات القرن الثامن عشر وبدايات القرن التاسع عشر .

بناها الشرفيون حكام الامارة عام ١٧٣٥م. وكانت تشكل موقعاً دفاعياً حصيناً وخط صد أمامي من الناحية الاستراتيجية حيث كانت البثنة قديماً بمثابة عاصمة لإمارة الفجيرة ولعبت دوراً كبيراً في صد غزوات الاعداء وحماية الفجيرة وأهلها من المهاجمين والغزاة.

تتكون القلعة من مبنى رئيسي مخروطي الشكل ويتكون من ثلاثة طوابق إضافة إلى مبنى برج آخر أصغر من الأول من جهة الشمال. يمكن الدخول إليها عبر بوابة لا يزيد ارتفاعها عن المتر الواحد حيث يدخل الزائر إلى الحصن ومنه إلى قاعة فسيحة يطلق عليها إسم (صحن القلعة).

يشكل (صحن القلعة) في الوقت نفسه قاعدة الحصن وتنتشر في أعلاه ثماني فتحات بشكل دائري تغطي جميع الاتجاهات وتمثل نقاط إرتكاز لمدافع المحاربين وبنادقهم وتمكنهم من المراقبة من كافة الاتجاهات ويساعدهم في ذلك الارتفاع الشاهق للقلعة والذي يصل إلى نحو ٢٠ متراً عن الأرض. وحسب أقوال الرواه أنه يوجد في صحن القلعة بئر ماء كان يتم النزول إليه من خلال درج إضافة إلى مخزن يستخدم لتخزين المواد الغذائية لوقت الحاجة.

تهدمت القلعة في الأيام الأولى لحكم المغفور له الشيخ محمد بن حمد الشرقي ثم أعاد بناء القلعة خاصة البرجين الرئيسيين بالطين والحصى ثم قام بترميمها مرة اخرى اوئل السبعينيات ولا تزال القلعة التي بنيت من قوالب الطين المحروق متماسكة حتى اليوم كما تم الانتهاء من ترميم القلعة في سبتمبر ٢٠١٢ مع بناء سور محيط بها .

Al Bithnah Fort

Is the second largest due to its long history of wars and battles that took place in this region at the end of the eighteenth century and early nineteenth century.

The castle is located in the village of Al Bithnah, 13 kilometers west of the city of Fujairah situated between a mountain range on both sides of Haam Valley and overlooking agricultural green oasis.

It was built by the emirates eastern rulers in 1735. Al- Bithnah Fort has been a fortified defensive position and a repelling strategic front. The old Al Bithnah used to be the capital of the Emirate of Fujairah and played a major role in repelling the invasions of enemies and protected the city of Fujairah and its people from a lot of the attackers and invaders.

The Fort consists of a main cone-shaped building consisting of three stories, in addition to nearby smaller tower building located towards the north. Al Bithnah Fort can be accessed through a gate of one meter in height, leading to a spacious hall called by the citizens as "The Fort Plate".

The fort plate wiyh a circular shapped base has eight holes (Windows) through which every direction can be observed aided by b its high aititude approx 20 meters abpve ground defenders always had a vantage point

The Fort was destroyed in the early days of the rule the late Sheikh Mohammed bin Hamad Al Sharqi, and then rebuilt including the two main towers with mud and gravel. It was destroyed in the early seventies, but it was restored it again by his Highness.

The Fort which was built from blocks of burnt clay and remains coherent till today.

The Fort has been renovated and work has been completed by September 2012 and fence built around it.

ФОРТ Al Bithnah

является вторым по величине благодаря его длительному участию в войнах и сражениях, которые происходили в этом регионе в конце восемнадцатого и в начале девятнадцатого века.

Замок расположен в деревне Al Bithnah, в 13 км к западу от города Фуджейра и находится между горной цепью по обеим сторонам долины Наам с видом на сельскохозяйственный зеленый оазис.

Он был построен правителями восточных эмиратов в 1735 году. Форт Al Bithnah занимал укрепленную оборонительную позицию, обороняя стратегическую линию фронта. Древний форт Al Bithnah был столицей эмирата Фуджейра и сыграл важную роль в отражении нашествия врагов и защите города Фуджейра и ее народа от многочисленных захватчиков.

Форт состоит из главного конусообразного трехэтажного здания, рядом по направлению к северу расположена башня меньшего размера. В форт Al Bithnah можно попасть через ворота высотой один метр, ведущие к просторному залу, называемому "плита форта".

Плита форта является круглой основой с восемью отверстиями с видом по всем направлениям и позволяет защитникам с их пушками и ружьями, обозревать всю территорию вокруг форта с высоты около 20 метров над уровнем моря.

Форт был разрушен в первые дни правления покойного шейха Мохаммеда бин Хамада Аль Шарки, а затем перестроен, включая две главные башни. Он был разрушен в начале семидесятых годов, но позднее восстановлен по приказу Его Высочества покойного шейха Мохаммеда бин Хамада Аль Шарки.

Форт, построенный из блоков обожженной глины, остается фундаментальным строением до сегодняшнего дня.

Форт был реконструирован, и все работы были завершены к сентябрю 2012 года.



Burg Al Bithnah

Ist aufgrund ihrer langen Geschichte von Kriegen und Schlachten, die in dieser Region am Ende des achtzehnten Jahrhunderts und im frühen neunzehnten Jahrhundert stattfanden, die zweitgrößte.

Die Burg liegt im Dorf Al Bithnah, 13 Kilometer westlich der Stadt Fujairah zwischen dem Gebirgszug auf beiden Seiten von Haam Valley und überragt die landwirtschaftlich genutzte grüne Oase.

Sie wurde 1735 von den Regenten der östlichen Emirate errichtet. Die Burg Al Bithnah wurde eine befestigte Verteidigungsposition und eine strategische Abwehrfront. Die alte Burg Al Bithnah war die Hauptstadt des Emirats von Fujairah und spielte eine wichtige Rolle bei der Abwehr der Invasionen der Feinde und schützte die Stadt Fujairah und deren Einwohner vor einer Menge Angreifern und Invasoren.

Die Burg ist ein trichterförmiges Gebäude. Sie besteht zusätzlich zu dem in Richtung Norden in der Nähe gelegenen kleineren Turmgebäude aus drei Etagen. Die Burg Al Bithnah ist über ein ein Meter hohes Tor zugänglich, das zu einem geräumigen Raum führt. Die Einwohner nennen die Burg "Fort Plate".

Die Burg Plate - sie ist das Burgfundament - ist rund mit acht Löchern und überragt alle Richtungen. So können alle Verteidiger mit ihren Kanonen und Gewehren alle Richtungen beobachten. Unterstützt werden sie dabei von der Höhe der Burg von ungefähr 20 Metern über dem Boden.

Die Burg wurde zu Beginn der Regentschaft des späteren Sheikh Mohammed bin Hamad Al Sharqi zerstört und dann mit den beiden Haupttürmen aus Schlamm und Schotter wieder errichtet. Die Burg wurde in den frühen Siebzigern zerstört und von Ihrer Hoheit, dem späteren Sheikh Mohammed bin Hamad Al Sharqi wieder errichtet.

Die Burg wurde mit Blöcken aus gebranntem Ton errichtet und bleibt bis heute zusammenhängend.

Die Burg wurde renoviert. Die Arbeiten wurden im September 2012 abgeschlossen, und die Burg wurde eingezäunt.



دائرة السياحة والآثار
TOURISM & ANTIQUITIES DEPARTMENT



Location

AL BITHNAH FORT

العربية

English

русский

Deutsch



دائرة السياحة والآثار
TOURISM & ANTIQUITIES DEPARTMENT

📍 500, Fujairah, United Arab Emirates
☎ +971 9 223 1554
✉ info@tourism.fujairah.ae
🌐 https://tourism.fujairah.ae
🐦 fujtourism
📘 fujairahtourism.ae
📺 fujairahtourism

طبعة سنة 2023



حصن ومربعة الخيل

يعد أحد الحصون القوية المهمة التي خُتلت موقعا استراتيجيا يعتبر ملتقى أكثر من إجهاد ونقطة توحيد في الطريق إلى الفجيرة.

وقد بنى الحصن في قرية الخيل على الضفة الغربية لوادي الخيل على جبل يرتفع حوالي ٤٠ متر عن سطح أرض الوادي وسمي الجبل باسم الحصن.

وتقع قرية الخيل جنوب غرب مدينة الفجيرة على بعد ١٣ كيلو متر تقريبا.

وإستناداً إلى نتائج التحليل الكيميائي لكربون ١٤ بأن الحصن بني في العام ١٩٣٠م.

وبعد أن تهدم الحصن تم بناء مربعة الخيل والتي بنيت على رهوة عالية يصل إرتفاعها إلى نحو ١٥ متر عن مستوى سطح الأرض وتتكون من طابقين وخصص سطح المربعة للمراقبة والدفاع من خلال فتحات ومرامي وطرايبيش وتتميز المربعة بأنها تكشف بوضوح الجهات الأربع للمنطقة.

وإستخدم في بناء المربعة الحصى والطين المحروق والعروق الخشبية والسعف وأخشاب الكندل القوية في عمل السقوف.

وبالقرب من مربعة الخيل شيد المرحوم الشيخ عبداللّه بن حمدان الشرقي منزلاً كبيراً خاصاً به يتكون من مربعة كبيرة من دورين وبعض الخازن والغرف ومطبخ ومجالس داخلية ومجلس خارجي ومسجد خاص بالقرية والبيت محاط بسور له فتحات للرماة.

قامت إدارة التراث والأثار في الفترة من ٢٠٠٦م - ٢٠٠٨م بترميم مربعة الخيل وبعض الأماكن الأثرية هناك مستخدمة نفس المواد التي كانت في السابق.

Al Hayl Fort

Is one of the robust fortresses that occupies an important strategic location and oversees a vast area, all leading to the road of Fujairah.

The Fortress was built in the village of Al Hayl on the west bank of the valley, Al Hayl, on a mountain rising about 40 meters and was called The Fortress Mountain.

The Village of Al Hayl is located southwest of the city of Fujairah about 13 kilometers away and on the basis of the results of a chemical analysis of carbon-14, the fortress was built in 1930.

After the fortress was demolished, Al Hayl square was built on a hill about 15 meters above ground level. It consisted of two floors, the roof of the square was dedicated to surveillance and defense which was done through holes and platforms and (Tarabeech). The Square is uniquely situated with a clear view over the area.

Gravel, burnt clay, solid wood and palm leaves were used in the construction of the square while sturdy Alkndl wood was used to put up the ceiling.

Near the square of Al Hayl, Sheikh Abdullah bin Hamdan Al Sharqi, may God bless his soul, built a big house of his own consisting of a large square of two floors, and some stores, rooms, a kitchen and internal Majlis and two external Majlis, a special mosque for the village and the house is surrounded by a fence that has openings for archers.

The Department of Heritage and Archeology renovated the square of Al Hayl and some archeological sites in the period 2006 - 2008 using the same materials that were previously used.

Форт Al Hayl

Форт собой одну из самых надежных крепостей, занимающих важное стратегическое положение и контролирующих обширную территорию и все дороги, ведущие к Фуджейре.

Форт был построен в деревне Al Hayl на западном берегу одноименной долины на холме высотой около 40 метров, расположенном в верхней части долины и был назван "Горная крепость".

Деревня Al Hayl находится в 13 км к юго-западу и на основании результатов химического анализа углерода-14, форт был построен в 1930 году.

После того как форт был разрушен, на холме, на высоте около 15 метров над уровнем моря было построено сооружение в форме квадрата. Оно состояло из двух этажей и крыши и предназначалось для наблюдения и обороны через бойницы и платформы. Это сооружение имеет уникальное расположение, откуда открывается вид на обширную территорию.

Гравий, обожженная глина, твердое дерево и пальмовые листья были использованы в строительстве сооружения в то время как надежная древесина местных пород использовалась для строительства потолка.

Департамент наследия и археологии произвел ремонтные работы крепости Al Hayl и ряда других археологических памятников в период с 2006 по 2008 год, применяя в работе те же материалы, которые были изначально использованы в строительстве этого сооружения.



Die Burg Al Hayl

Die ist eine der stärksten Festungen und liegt an einem wichtigen strategischen Standort. Sie überragt ein riesiges Gebiet, in dem alles zur Straße nach Fujairah führt.

Die Burg wurde in Al Hayl, einem Dorf am westlichen Berghang des Tals von Al Hayl, auf einem 40 Meter hohen Berg über dem Tal erbaut und Burg "Mountain" genannt.

Das Dorf Al Hayl liegt ungefähr 13 Kilometer südwestlich der Stadt Fujairah. Die in diesem Gebiet lebenden älteren Einwohner erzählen, dass die Burg der Regierungssitz des Sheikh Hamad bin Abdullah Al Sharqi gewesen sei. Nach den Ergebnissen der chemischen Analyse der Carbon-14 wurde die Burg im Jahr 1930 erbaut.

Nach der Zerstörung der Burg wurde auf einem Hügel 15 Meter über Bodenhöhe der Al Hayl erbaut. Der Hausblock bestand aus zwei Stockwerken. Das Dach diente der Überwachung und Verteidigung durch Löcher, Plattformen und (Tarabeach). Der Hausblock ist mit einem ungehinderten Blick über das ganze Gebiet einzigartig gelegen.

Für den Bau dieses Hausblocks wurden Schotter, gebrannter Ton, festes Holz und Palmenblätter verwendet. Für die Decke wurde hingegen robustes Alkndl-Holz verwendet. Der Al Hayl wurde in der Regierungszeit von Mohammed bin Hamad Al Sharqi erbaut. Gott segne seine Seele.

In der Nähe des Al Hayl hat Sheikh Abdullah bin Hamdan Al Sharqi, Gott segne seine Seele, sein eigenes großes Haus mit zwei Stockwerken, einigen Läden, Räumen, einer Küche, internen Majlis und zwei externen Majlis und einer speziellen Moschee für das Dorf gebaut. Das Haus wird von einem Zaun mit Öffnungen für Bogenschützen umgeben.

Das Department of Heritage and Archeologie (= Behörde für Denkmalpflege und Archäologie) hat zwischen 2006 und 2008 Al Hayl und einige Grabungsstätten mit dem gleichen Material saniert, das zuvor für den Bau verwendet wurde (Schotter, gebrannter Ton, Palmwedel und Stämme sowie Alkndl-Holz).



دائرة السياحة والآثار
TOURISM & ANTIQUITIES DEPARTMENT



Location

AL HAYL FORT

العربية

English

русский

Deutsch



دائرة السياحة والآثار
TOURISM & ANTIQUITIES DEPARTMENT

📍 500, Fujairah, United Arab Emirates
☎ +971 9 223 1554
✉ info@tourism.fujairah.ae
🌐 https://tourism.fujairah.ae
🐦 fujtourism
📘 fujairahtourism.ae
📺 fujairahtourism

طبعة سنة 2023



قلعة أوحله

تقع في قرية أوحله على بعد ٣٠ كيلومتر من مدينة الفجيرة وقد ازدادت الأهمية التاريخية والأثرية للمنطقة عقب إكتشاف بعثة فريق الآثار من جامعة سيدني الاسترالية بالتعاون مع إدارة التراث والآثار في الفجيرة في يناير من عام ١٩٩٦م حصناً يعود تاريخه إلى العصر الحديدي وأن القلعة قد بنيت أصلاً على أنقاضه.

وقد تم إكتشاف الحصن بعد أن لاحظت البعثة وجود جدران سميكية ومغايرة لجدران القلعة الإسلامية وكذلك وجود قطع كثيرة من الفخار كانت منتشرة على الأرض والتي تم تحديد إنشائها إلى القرن الثامن قبل الميلاد . وتبلغ أبعاد الحصن ٥٠ X ١٠٠ متراً وسماكة جدرانه بحدود ٢,٤ متر وله مدخل ضخم ومحكم وبرج مراقبة ويعد من أكبر الحصون التي كُشف النقاب عنها في العصر الحديدي في منطقة جنوب شرقي الجزيرة العربية.

يتم الدخول إلى القلعة عبر بوابة كبيرة عرض مدخلها ١,٠ متر وارتفاعها ٢,٥ متر ويؤدي المدخل ردهة مستطيلة الشكل بها سلالم تصعد بالزائر إلى طابقها الثاني ومنه إلى البرج وهو دائري كبير الحجم يبلغ ارتفاعه ١١ متراً وقطره من الداخل نحو ٩ أمتار حيث يتمركز الحراس والرماة. فيما يقع مقر القيادة في الطابق الثاني وبه شرفة وفتحات صغيرة لدخول الضوء والهواء .

وكنظام تصاميم كل القلاع والحصون المنتشرة في إمارة الفجيرة توجد بقلعة أوحله غرفتان في فنائها وملحق بها من الخارج مجلس مستطيل الشكل وجدرانه مزينة من الداخل بديكور فني رائع إضافة إلى وجود بئر ماء عميقة في الركن الشمالي الغربي من القلعة ويقدر عمر القلعة بحسب الاخبار المتواترة لدى اهالي المنطقة بمئات السنين .

تم ترميمها في الفترة من مايو ٢٠٠٣ الى مايو ٢٠٠٥ حيث يمكن الآن زيارتها ومشاهدة معالمها التاريخية.

Awhala Fort

Is located in the village of Awhala situated about 30 kilometers from the city of Fujairah that leads also to the touristic village of Ain Al Ghamor.

The historical and archeological importance of the region has been marked soon after a recent discovery made by an archaeological team from the University of Sydney in collaboration with the Department of Antiquities and Heritage in Fujairah in January 1996, that has revealed of a fortress dating back to the Iron Age and that was built on Awhala fort ruins.

The Fort has been discovered after the mission observed the presence of thick walls that does not belong to the Islamic fort walls, also the presence of many pieces of pottery scattered on the surface of the Fort, indicated that it belonged to the 8th century B.C. The Fort measurement is 50 x 100 meters and wall thickness is approximately 2.4 meters and has a huge and solid entrance plus a watch tower. Awhala Fort is considered as one of the largest forts that had been discovered it belongs to the Iron Age in the south-east of the Arabian Peninsula.

The Fort is accessed through a large gate measuring 1 meter in width and 2.5 meters in height .The entrance is a lobby of a rectangular shape and has ladders that leads visitors to the second floor and to the tower which is circular shaped. The tower is 11 meters high and 9 meters in diameter where the guards and archers were stationed. The headquarters is located in the second floor with a balcony and small openings allowing for light and air to filter in.

Similar to the design of all the castles and forts located in the Emirate of Fujairah, there are two rooms in Awhala Fort's which consist of backyard and has attached rectangular Majlis. Its walls were artistically decorated from the inside and has a deep water well in the northwest corner of the Fort. The natives of Awhala estimates that it was built **hundreds of years** .

The Fort of Awhala has been renovated in the period from May 2003 to May 2005, where visitors can witness its historical landmarks.

Форт Awhala

Форт в деревне с одноименным названием, находящейся примерно в 30 километрах от города Фуджейра, откуда также можно добраться до туристической деревни Айн Аль Гамор

Историческое и археологическое значение региона было отмечено вскоре после недавнего открытия, сделанного группой археологов из Сиднейского университета в сотрудничестве с Департаментом по древностям и культурному наследию Фуджейры в январе 1996 года, когда была обнаружена крепость, датированная железным веком, и которая была построена на руинах форта Awhala.

Форт был открыт после того, как археологическая миссия обнаружила наличие толстых стен, которые не принадлежали к исламским стенам форта, а также разнообразные фрагменты посуды, разбросанные по территории форта, указывали на то, что он принадлежал к 8 веку до н.э. Размеры форта составляли 50 x 100 метров, с толщиной стен примерно 2,4 метра и имели большой солидный вход и сторожевую башню. Форт Awhala считается одной из крупнейших крепостей, которые относятся к железному веку, обнаруженных на юго-востоке Аравийского полуострова.

Попасть в форт можно через большие ворота шириной 1 метр и высотой 2,5 метра. Вход представляет собой вестибюль прямоугольной формы с лестницами, ведущими посетителей на второй этаж и в башню круглой формы. Высота башни составляет 11 метров, диаметр 9 метров, где размещались охранники и лучники. Штаб-квартира находится на втором этаже с балконом, а небольшие отверстия обеспечивают доступ света и воздуха.

Подобный дизайн отличает все замки и крепости в эмирате Фуджейра, а в форте Awhala имеется два зала, к которым примыкает прямоугольный маджилис с выходом во двор. Его стены были художественно украшены изнутри и в северо-западном углу форта имеется глубокий колодец. Местные жители Awhala считают, что форт был построен 250 лет назад.

Реконструкция форта Awhala была проведена в период с мая 2003 по май 2005 года, благодаря чему, посетителям открыты все его исторические достопримечательности.



Burg Awhala

Die Burg liegt im Dorf Awhala, ungefähr 30 Kilometer von der Stadt Fujairah entfernt, die auch in das Touristendorf Ain Al Ghamor führt.

Bald nach der jüngsten Entdeckung durch das archäologische Team der University of Sydney in Zusammenarbeit mit dem Department of Antiquities and Heritage in Fujairah im Januar 1996 wurde die historische und archäologische Bedeutung der Region erkannt. Diese Entdeckung hat ergeben, dass die Burg in die Eisenzeit zurückgeht und auf den Burgruinen von Awhala errichtet wurde.

Die Burg wurde entdeckt, nachdem man dicke Wände gefunden hat, die nicht zu den islamischen Burgmauern gehören. Auch die vielen, auf dem Burggelände verteilten Keramikstücke haben gezeigt, dass die Burg aus dem 8. J.h. v. Chr. stammt. Die Burg misst 50 x 100 Meter, und die Mauerdicke beträgt 2,4 Meter. Die Burg besitzt einen großen, befestigten Eingang und einen Wachturm. Die Burg Awhala gilt als eine der größten Burgen, die bisher entdeckt wurde. Sie stammt aus der Eisenzeit im Südosten der arabischen Halbinsel.

Die Burg ist über ein großes Tor von 1 Meter Breite und 2,5 Meter Höhe zugänglich. Der Eingang ist eine rechteckige Halle und hat Leitern, die die Besucher auf die zweite Etage und zum kreisförmigen Turm führen. Der Turm ist 11 Meter hoch und hat einen Durchmesser von 9 Metern. Hier waren die Wachen und die Bogenschützen stationiert. Das Zentrum der Burg mit Balkon und kleinen Öffnungen für Licht und Luft befindet sich auf der zweiten Etage.

Ähnlich wie die Gestaltung aller Festungen und Burgen im Emirat von Fujairah gibt es in der Burg von Awhala zwei Räume, die aus einem Hof und zwei rechteckigen Majlis bestehen. Die Wände der Burg sind auf ihrer Innenseite künstlerisch gestaltet. An der nordwestlichen Ecke der Burg befindet sich ein tiefer Wasserbrunnen. Die Einheimischen von Awhala glauben, dass die Burg vor 250 Jahren gebaut wurde.

Die Burg Awhala wurde von Mai 2003 bis Mai 2005 renoviert. Die Besucher können dort historische Meilensteine besichtigen.



دائرة السياحة والآثار
TOURISM & ANTIQUITIES DEPARTMENT

📍 500, Fujairah, United Arab Emirates
☎ +971 9 223 1554
✉ info@tourism.fujairah.ae
🌐 https://tourism.fujairah.ae
🐦 fujtourism
📘 fujairahtourism.ae
📺 fujairahtourism
طبعة سنة 2023



دائرة السياحة والآثار
TOURISM & ANTIQUITIES DEPARTMENT



Location

AWHALA FORT

العربية

English

русский

Deutsch



قلعة الفجيرة

تزرخ إمارة الفجيرة بكنوز أثرية يعود تاريخ بعضها إلى نحو خمسة قرون منها القلاع والحصون والأبراج والمساجد.

وقد استخدمت هذه الحصون والقلاع لأغراض دفاعية في صد الغزاة والحفاظ على تراب الوطن وهويته. وتعد قلعة الفجيرة من أهم وأكبر قلاع الإمارة.

وتتميز بأنها تقع على ربوة عالية في منطقة الفجيرة القديمة. ويرتفع بناؤها إلى نحو ٢٠ متراً عن سطح البحر حيث تشرف بهذا الارتفاع على كل مدينة الفجيرة وتبعد نحو ثلاثة كيلومترات عن ساحل البحر.

يختلف تصميم القلعة تماماً عن التصميمات الهندسية المعتادة في بقية قلاع الدولة. فالمباني الموجودة هي ثلاث أبراج دائرية وبرج رابع مربع. وبناء طويل ذو مقطع يشبه البرج. هذه ترتبط بجدار بين الأبراج مكونة قاعة مركزية في الوسط.

وقد نشأ هذا التصميم غير المنتظم كواحد له خصوصيات عديدة. من الشكل غير المنتظم للصخور التي بنيت عليها القلعة.

بنيت القلعة من مواد محلية اشتملت على الحجر والحصى والطين والتبن ومادة الصاروج (الجص).

وقد أجريت دراسة كيميائية تحليلية بواسطة كربون ١٤ المشع والتي أثبتت أن القلعة بنيت في الفترة ما بين ١٥٠٠ - ١٥٥٠م وأعيد بنائها في الفترة من ١٦٥٠ - ١٧٠٠م.

كان أول ترميم للقلعة عام ١٩٢٥م ثم في منتصف الستينات لإنهيار البرج الشمالي والمربعة وفي الفترة من ١٩٩٨ - ٢٠٠٠م قامت إدارة التراث والآثار بترميم شامل للقلعة .

Fujairah Fort

The Emirate of Fujairah is rich in archeological treasures some of which date back to about five centuries ago including castles, forts, towers and mosques.

These forts and castles were used to defend and repel invaders Thus maintaining the integrity of Fujairah identity. one of the important and largest forts of the Emirate. The Fujairah Fort is characterized by its location on a high hill in the old Fujairah region, and was built up to about 20 meters above sea level, overseeing the whole city of Fujairah and was three kilometers away from the coast.

The design of the Fort differs completely from the usual engineering designs of the rest of the forts in the UAE. It comprises of three circular towers and a fourth square tower and a tall unit that looks like a tower, these were linked by a wall between the towers to form a central hall in the middle. This irregular Design has emerged as one of several characteristics, of the shape of the rocks which the Fujairah fort was built with.

The fort was made with a selection of materials including stone clay hay and alsarooj substance (gypsum)

A chemical analysis study was conducted by radioactive carbon-14, which proved that the Fort was built during the period from 1500 to 1550 AD and rebuilt during the period from 1650 to 1700 AD.

The first Renovation of the fort was in 1925 and then another renovation was made again in the mid-sixties due to the collapse of the north tower and square: In the period from 1998 to 2000 the Department of Antiquities and Heritage has made an overall renovation to the fort and its towers and used the same materials in renovation that the fort was built from (mud, gravel, gypsum, wood).

Форт Fujairah

Эмират Фуджейра богат археологическими сокровищами. Возраст некоторых уходит своими корнями на пять веков назад, включая замки, крепости, башни и мечети.

Эти форты и замки были использованы для защиты и отражения нападков захватчиков, таким образом, сохраняя целостность образа эмирата Фуджейра. Форт является одним из важнейших и крупнейших фортов эмирата, характеризуется своим расположением на высоком холме в районе старой Фуджейры, был построен на высоте примерно 20 метров над уровнем моря, создавая возможность обзора и контроля всего города Фуджейра и находится в трех километрах от побережья.

План форта полностью отличается от обычных инженерных конструкций остальных фортов и крепостей в ОАЭ. Он состоит из трех круглых башен и четвертой квадратной башни и высокого сооружения, которое выглядит как башня. Все строения связаны между собой стеной построенной между башнями, благодаря чему был сформирован центральный зал в центре. Такое необычное планирование можно рассматривать как одну из нескольких характеристик в виде формы скалы на которой и был построен форт Fujairah.

Форт из таких материалов, как камень, гравий, глина, сено и гипс.

Химический анализ радиоактивного углерода-14 доказал, что форт был построен в период с 1500 до 1550 г. н.э. и восстановлен в период с 1650-1700 г. н.э.

Первая реконструкция форта была проведена в 1925 году, следующая проводилась в середине шестидесятых годов в связи с разрушением северной башни и площади. В период с 1998 по 2000 годы Департамент древности и культурного наследия провел общий ремонт форта и его башен, используя те же материалы из которых форт был изначально построен – землю, гравий, гипс, дерево).



Die Burg Fujairah

Das Emirat Fujairah ist reich an archäologischen Schätzen. Einige davon gehen auf ungefähr fünfhundert Jahre zurück. Dazu gehören: Burgen, Festungen, Türme und Moscheen.

Diese Festungen und Burgen wurden zur Verteidigung gegen Invasoren und zu deren Abwehr erbaut.

Damit bleibt die Identität von Fujairah vollständig erhalten.

Die Burg ist eine der wichtigsten und größten Burgen in den Emiraten.

Charakteristisch für die Burg Fujairah ist ihr Standort auf einem hohen Hügel auf dem ehemaligen Gebiet von Fujairah. Die Burg wurde 20 Meter über dem Meeresspiegel mit Blick über die gesamte Stadt Fujairah erbaut und liegt drei Kilometer von der Küste entfernt.

Die Bauweise der Burg unterscheidet sich völlig von den üblichen Bauweisen der anderen Burgen in den Vereinigten Arabischen Emiraten. Sie besteht aus drei runden Türmen, einem vierten quadratischen Turm und einer großen Einheit, die wie ein Turm aussieht. Alle sind über eine Zwischenwand miteinander verbunden und bilden so in der Mitte eine zentrale Halle. Diese unregelmäßige Bauweise ergab sich als eine der vielen Eigenschaften aus der Form der Steine, mit denen die Burg Fujairah erbaut wurde.

Die Burg wurde in der Regierungszeit des Sheikh Mohammed bin Matar Alsharqi mit Materialien wie Stein, Schotter, Ton, Heu und Alsarooj (Gips) erbaut.

Mit radioaktivem Carbon-14 wurde eine chemische Analyse durchgeführt, bei der nachgewiesen wurde, dass die Burg zwischen 1500 und 1550 A.D. erbaut und zwischen 1650 und 1700 A.D. wieder aufgebaut wurde.

Die erste Renovierung der Burg erfolgte 1925, und dann wegen des Einsturzes des Nordturms und des Hausblocks eine weitere Mitte der 60er Jahre: Zwischen 1998 und 2000 renovierte das Department of Antiquities and Heritage die Burg und deren Türme vollständig und verwendete dafür die gleichen Materialien, mit denen die Burg erbaut wurde (Schlamm, Schotter, Gips, Holz).



دائرة السياحة والآثار
TOURISM & ANTIQUITIES DEPARTMENT

📍 500, Fujairah, United Arab Emirates
☎ +971 9 223 1554
✉ info@tourism.fujairah.ae
🌐 https://tourism.fujairah.ae
🐦 fujtourism
📘 fujairahtourism.ae
📺 fujairahtourism

طبعة سنة 2023



دائرة السياحة والآثار
TOURISM & ANTIQUITIES DEPARTMENT



Location

FUJAIRAH FORT

العربية

English

русский

Deutsch



متحف الفجيرة

تضم إمارة الفجيرة واحد من أهم المتاحف التي تنتشر بدولة الإمارات لتسجل تاريخ الاجداد وتراثهم عبر الزمن من خلال الأثرية التي عثرت عليها بعثات التنقيب وخبراء الآثار.

في عام ١٩٦٩ تم أنشاء متحف صغير عبارة عن غرفة واحدة ملحقة بمكتبة خالد بن الوليد العامة وكان يشرف عليها الديوان الأميري مباشرة، وكان يضم بعض أنواع الأسلحة والأواني الفخارية والنقود وأدوات الفلاحة.

ونظراً للتوسع في عمليات التنقيب والإكتشافات الأثرية فقد أصدر صاحب السمو الشيخ حمد بن محمد الشرقي عضو المجلس الأعلى حاكم الفجيرة قراراً بتاريخ ١٩٩١/٥/٢٧م يقضي بإنشاء إدارة التراث والآثار وتختص بالحفاظ على تراث الإمارة المتمثل في القلاع والحصون والمساجد الأثرية القديمة وكذلك صيانة المتحف ومقتنياته والإشراف على عمليات التنقيب عن الآثار التاريخية بالإمارة.

وبناء على هذا القرار قامت إدارة التراث والآثار بإنشاء وتهيئ متحف الفجيرة ليستوعب الأعداد الكبيرة من القطع الأثرية التي أكتشفت في أماكن مختلفة من الإمارة.

وفي ١٩٩١/١١/٣٠م أفتتح صاحب السمو حاكم الفجيرة متحف الفجيرة رسمياً بقاعة واحدة كبيرة للآثار وقاعتين للتراث وفي عام ١٩٩٨م انتهت إدارة التراث والآثار من عمليات التوسعة بالمتحف بإنشاء قاعتين كبيرتين للآثار وثلاث قاعات للتراث كما تم إنشاء قسم للترميم ومختبر وقسم الآثار.

قاعات التراث

تضم أنواع المهن القديمه التي عرفتها المنطقة كالزراعة وصيد الأسماك والتجارة إلى جانب المهن التراثية كصناعة النسيج والفخار.

كما تضم الوسائل التقليدية التي استخدمت قديماً في الري والزراعة والحصول على مياه الشرب مثل اليازرة.

وكذلك الأسلحة القديمة مثل أم فتيله والصمعة والرومية إلى جانب بندقية أثرية يطلق عليها اسم (الحديوي) وتم صنعها عام ١٩١٦م. إلى جانب أنواع الأزياء الشعبية لدى أهل المنطقة وكذلك الأواني المنزلية التي استخدمها السكان في الماضي ويوجد أيضاً نموذجاً للبيت الشعبي القديم المصنوع من دعون النخيل.

قاعات الآثار

وتضم العديد من القطع الأثرية التي تم إكتشافها في مواقع متعددة منها أواني مصنوعة من الحجر الصابوني أو الكلورايت بالإضافة إلى مكتشفات معدنية وفخارية ومجموعة من الأقداح وأدوات الزينة وكؤوس متعددة الأشكال والإستخدامات.

Fujairah Museum

The Emirate of Fujairah has one of the most important museums in the United Arab Emirates that records the ancestral history and heritage through the antiques found by the excavation missions and archeologists.

A small museum was established as part of Khalid IBN Waleed general library in 1969 and was directly supervised by the Amirri Diwan and included weapons, pottery, coins and farming tools.

Due to the expansion in the exploration and archeological discoveries, His Highness Sheikh Hamad bin Mohammed Al Sharqi, Supreme Council Member and ruler of Fujairah, issued a decree on May 27, 1991 to set up a Heritage and Antiquities department specializing in the preservation of the heritage of the Emirate that includes castles, forts, ancient mosques as well as the maintenance of the museum and the supervision of explorations of historical monuments in the Emirate.

Based on this decree, the Department of Antiquities and Heritage established and constructed the Fujairah Museum to accommodate the large numbers of artifacts that were discovered in different parts of the Emirate.

On November, 30, 1991, His Highness, Ruler of Fujairah officially inaugurated the Fujairah Museum that consisted of a single large hall for antiques and two halls for Heritage and in 1998 the Department of Heritage and Antiquities finalized the museum expansion plans that contained of two large halls for antiques and three halls for heritage, it also started a section for renovations, a Laboratory and a section for archeological excavations.

Heritage Halls

The hall displays the occupations known to the region such as agriculture, fishing and trade plus means of extracting drinking water (Al Yazrah), as well as the traditional occupants such as weaving and pottery industry.

It also includes ancient weapons and costumes that were popular in the region as well as utensils used in the past and among the weapons displayed in this room, Om Fateela, Al-sawmaa and Al Roomeya, along with an ancient rifle called Khedewi that was made in 1916.

Antique Halls

The halls of antiquities include numerous artifacts that were discovered in multiple locations, including pots made of steatite or chlorite in addition to brass and crockery items and sets of ancient mugs and cups of various shapes and uses.

МУЗЕЙ ФУДЖЕЙРЫ

Эмират Фуджейра имеет один из самых важных музеев в Объединенных Арабских Эмиратах, который насчитывает уникальные экспонаты античной истории и наследия, найденные во время археологических раскопок.

Небольшой музей был создан как часть библиотеки Халид ибн Валида в 1969 году под непосредственным контролем эмира и насчитывает такие экспонаты, как оружие, керамику, монеты и сельскохозяйственные инструменты.

В связи с расширением исследований и новыми археологическими находками, Его Высочество шейх Хамад бин Мохаммед Аль Шарки, член Верховного Совета и правитель Фуджейры, издал указ от 27 мая 1991 года о создании Департамента наследия и древностей, специализирующегося на сохранении наследия эмирата, включая замки, крепости, древние мечети, который также несет ответственность за содержание музея и надзор за исследованиями исторических памятников в эмирате.

На основании этого указа Департамент по древностям и культурному наследию основал и построил музей Фуджейры, чтобы разместить большее количество артефактов, обнаруженных в разных частях эмирата.

30 ноября 1991 года, Его Высочество правитель Фуджейры официально открыл музей Фуджейры, который состоял из одного большого зала для античных экспонатов и двух больших залов для исторических экспонатов, и в 1998 году Департамент наследия и древностей завершил в музее работы по расширению, благодаря которым было открыто два больших зала для древних экспонатов и три больших зала для экспонатов исторического наследия, также были открыты секция реконструкции, лаборатория и секция археологических раскопок.

Зал исторического наследия

Зал отображает профессии известные в регионе, включая сельское хозяйство, рыболовство и торговлю плюс средства извлечения питьевой воды (Al Yazrah), а также такие традиционные ремесла, как ткачество и гончарное производство.

Помимо этого, в зале представлено древнее оружие и костюмы, популярные в регионе, а также посуда, которая использовались в прошлом. Посетители смогут увидеть здесь модель популярного старого дома из пальмовых листьев, оружие, представленное в этом зале, включает Om Fateela, Al Sawmaa и Al Roomeya, наряду с винтовкой Khedewi, которая была изготовлена в 1916 году.

Античный залы

В залах с экспонатами древностей представлены многочисленные артефакты, обнаруженные в различных местах эмирата, включая горшки изготовленные из стеатита или хлорита в дополнение к латунным элементам и множество древних кружек и чашек различных форм и видов использования.



Fujairah Museum

Das Emirat Fujairah besitzt eines der wichtigsten Museen in den Vereinigten Arabischen Emiraten. Es zeichnet die Ahnengeschichte und das Kulturerbe mit Antiquitäten nach, die bei den Ausgrabungen von Archäologen gefunden wurden.

Als Teil der allgemeinen Bibliothek wurde 1969 ein kleines Museum eingerichtet, das direkt von der Amirri Diwan überwacht wird. Gezeigt werden: Waffen, Keramik, Münzen und landwirtschaftliches Werkzeug.

Aufgrund der Ausweitung der Nutzung und der archäologischen Entdeckungen hat Ihre Hoheit, Sheikh Hamad bin Mohammed Al Sharqi, Mitglied des Obersten Rates und Herrscher von Fujairah am 27. Mai 1991 ein Dekret zur Gründung eines Department of Heritage and Antiquities erlassen. Dieses Department ist auf die Erhaltung des Kulturerbes des Emirates spezialisiert. Dazu gehören: Festungen, Burgen, alte Moscheen sowie die Erhaltung des Museums sowie die Überwachung der Nutzung der historischen Denkmäler im Emirat.

Aufgrund dieses Dekrets hat das Department of Heritage and Antiquities das Museum in Fujairah gegründet und errichtet. Gezeigt wird dort eine große Anzahl von Gegenständen, die in verschiedenen Teilen des Emirats entdeckt wurden.

Am 30. November 1991 hat Ihre Hoheit und Herrscher von Fujairah das Museum in Fujairah offiziell eingeweiht. Das Museum bestand aus einem einzigen großen Raum für Antiquitäten und zwei großen Räumen für das Kulturerbe. 1998 schloss das Department of Heritage and Antiquities die Erweiterungspläne für das Museum ab. In diesen Plänen waren zwei große Räume für Antiquitäten und drei große Räume für das Kulturerbe vorgesehen. Es wurde auch mit einem Abschnitt für Renovierung, einem Labor und einem Abschnitt für archäologische Ausgrabungen begonnen.

Räume für das Kulturerbe

In dem Raum werden die in der Region bekannten Beschäftigungsbereiche gezeigt. Dazu gehören die Landwirtschaft, die Fischerei und der Handel plus die Förderung von Trinkwasser (Al Yazrah) sowie die traditionellen Beschäftigungsbereiche wie die Web- und Keramikindustrie.

Dazu gehören auch die in der Region gängigen alten Waffen und Trachten sowie in der Vergangenheit genutzte Utensilien. In dem Raum wird auch das Modell eines gängigen Hauses aus Palmenblättern gezeigt. Zu den in diesem Raum gezeigten Waffen gehören: Om Fateela, Al-sawmaa und Al Roomeya, zusammen mit einer alten Pistole, Khedewi genannt, die 1916 hergestellt wurde.

Räume für Antiquitäten

In den Räumen mit Antiquitäten werden zahlreiche Gegenstände gezeigt, die an mehreren Stellen entdeckt wurden. Dazu gehören außer den Messinggegenständen, Geschirr und Sätzen alter Becher und Kelche in verschiedenen Formen und für verschiedene Verwendungszwecke Töpfe aus Steatit oder Chlorit.



دائرة السياحة والآثار
TOURISM & ANTIQUITIES DEPARTMENT



Location

FUJAIRAH MUSEUM

العربية

English

русский

Deutsch



دائرة السياحة والآثار
TOURISM & ANTIQUITIES DEPARTMENT

📍 500, Fujairah, United Arab Emirates
☎ +971 9 223 1554
✉ info@tourism.fujairah.ae
🌐 https://tourism.fujairah.ae
🐦 fujtourism
📘 fujairahtourism.ae
📱 fujairahtourism

طبعة سنة 2023